



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.3144

30 November 1992

RUSSIAN

DEC 01 1992

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИ ТЫСЯЧИ
СТО Сорок четвертом заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 30 ноября 1992 года, в 16 ч. 20 м.

Председатель: г-н ЭРДЕШ (Венгрия)

Члены:

Австрия
Бельгия
Кабо-Верде
Китай
Эквадор
Франция
Индия
Япония
Марокко
Российская Федерация
Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии
Соединенные Штаты Америки
Венесуэла
Зимбабве

г-н ХОХЕНФЕЛЛЬНЕР
г-н НОТЕРДАМ
г-н БАРБОЗА
г-н Ли Даожй
г-н АЙЯЛА ЛАССО
г-н МЕРИМЕ
г-н ГАРЕХАН
г-н ХАТАНО
г-н БЕНДЖЕЛЛУН-ТУИМИ
г-н ВОРОНЦОВ

сэр Дэвид ХАННЕЙ
г-н ПЕРКИНС
г-н АРРИА
г-н МУМБЕНГЕГВИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 20 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ОЧЕРЕДНОЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (КМООНА II) (S/24858)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится очередной доклад Генерального секретаря о Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II) (S/24858 и Add.1). На рассмотрении членов Совета находится также документ S/24863, в котором содержится проект резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета.

Я хотел бы обратить ваше внимание на следующие изменения, которые предполагается внести в проект резолюции в его первоначальном виде: в пункте 4 после слов "незамедлительно прекратить" вставить слова "любую военную конфронтацию и, в частности"; в пункте 5 после слова "приверженность" убрать слова "основным аспектам"; и в конце пункта 6 добавить выражение "в соответствии с Соглашениями об установлении мира".

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Я с чувством глубокой горечи узнал о том, что вчера, в воскресенье, 29 ноября 1992 года, в Виже, на севере Анголы, во время вспышки боевых действий между правительственными войсками и войсками УНИТА в Виже, в ходе которых лагерь КМООНА оказался под перекрестным огнем, был убит сержант Адилсон Барбоза Коста, наблюдатель от бразильской полиции, который служил в Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II). Я выражаю искренние соболезнования правительству Бразилии, семье сержанта Косты и его друзьям, а также его товарищам по службе в КМООНА II.

(Генеральный секретарь)

Я также глубоко сожалею об этом очередном серьезном нарушении Соглашений об установлении мира в Анголе, особенно потому, что это произошло всего лишь несколько дней спустя после того, как обе стороны вернулись за стол переговоров и приняли совместное заявление, взяв на себя обязательство неукоснительно соблюдать режим прекращения огня и прекратить все наступательные передвижения войск в стране. Я вновь обращаюсь с настоятельным призывом и к правительству, и к УНИТА незамедлительно прекратить военные действия и искать мирные пути урегулирования нынешнего кризиса посредством диалога. КМООНА II может выполнять свои задачи эффективно лишь при условии, что обе стороны продемонстрируют свою безоговорочную приверженность делу мира, претворяя слова Намибийской декларации в конкретные дела, и будет гарантирована безопасность ее персоналу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по рассматриваемому им проекту резолюции, содержащемуся в документе S/24863, в его первоначальном виде с внесенными в него устными изменениями. Если не будет возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Таким образом, я ставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/24863, в его первоначальном виде с внесенными в него устными поправками на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Кабо-Верде, Китай, Эквадор, Франция, Венгрия, Индия, Япония, Марокко, Российская Федерация, Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): За проект резолюции подано пятнадцать голосов. Проект резолюции в его первоначальном виде с внесенными в него устными изменениями принят единогласно в качестве резолюции 793 (1992).

Совет Безопасности завершил на этом данный этап рассмотрения пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.